



BASIN MIXER TAP

(GB) (IE) (NI)

BASIN MIXER TAP

User manual

(DK)

ARMATUR TIL HÅNDVASK

Betjeningsvejledning

(FR) (BE)

MITIGEUR DE LAVABO

Mode d'emploi

(NL) (BE)

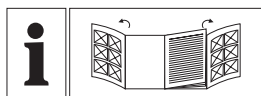
WASTAFELKRAAN

Gebruiksaanwijzing

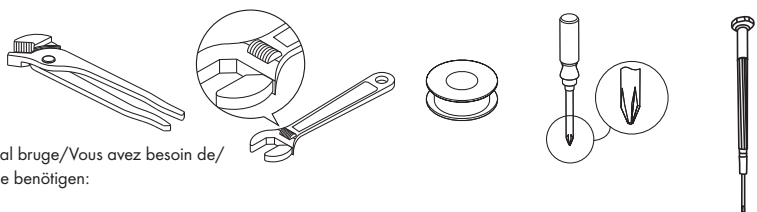
(DE) (AT) (CH)

WASCHTISCH-ARMATUR

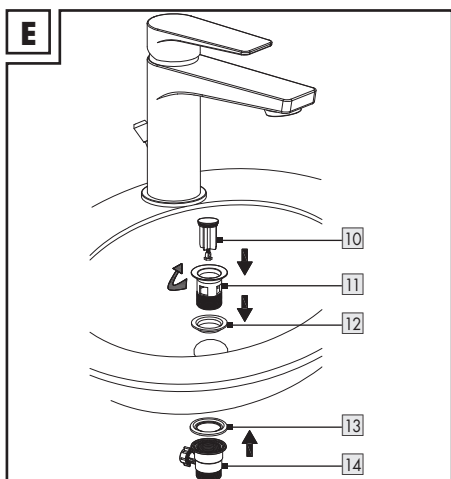
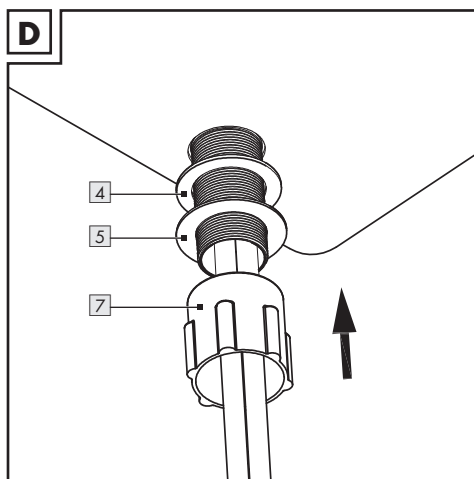
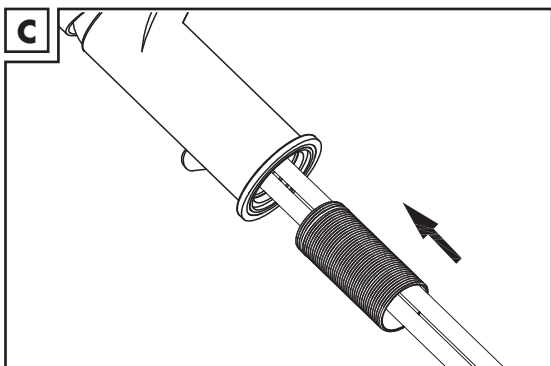
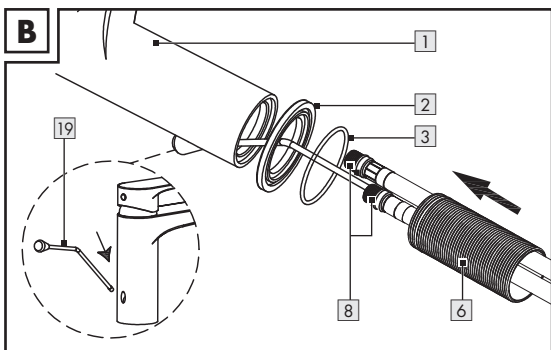
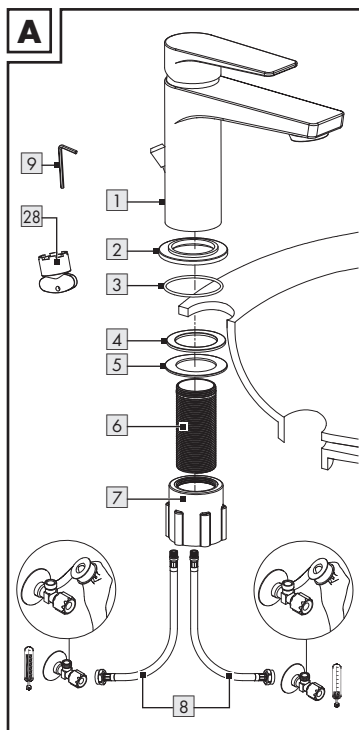
Bedienungsanleitung

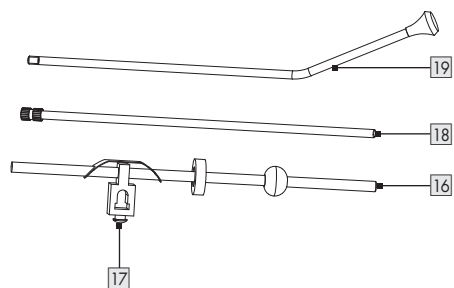
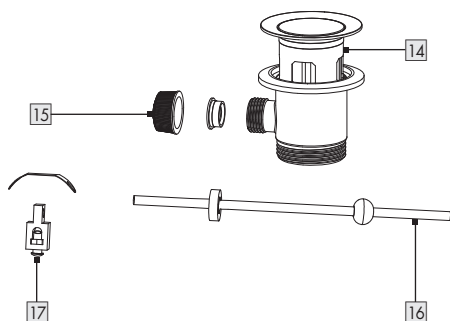
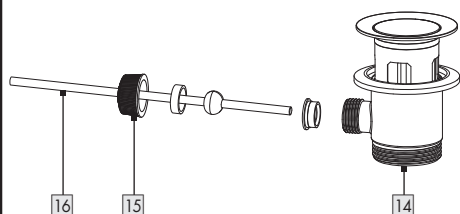
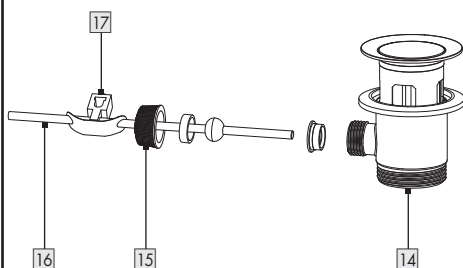


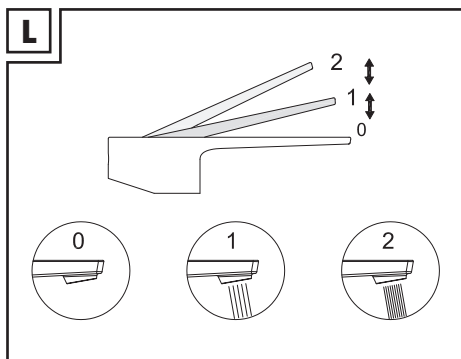
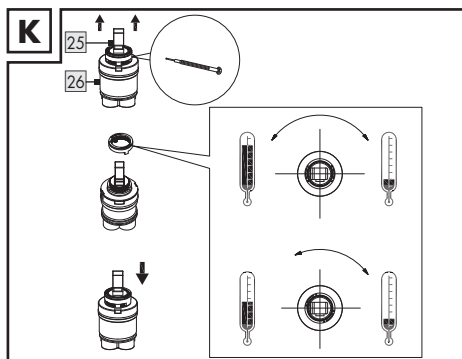
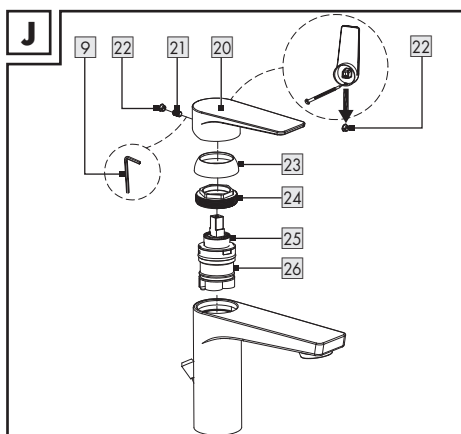
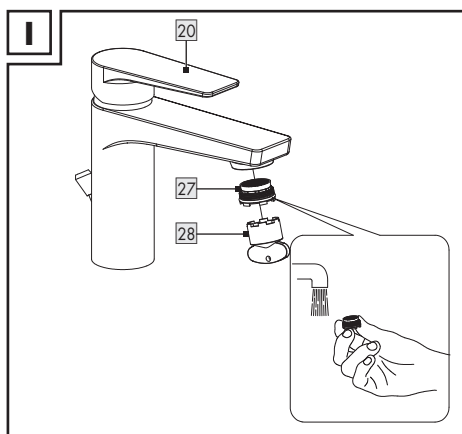
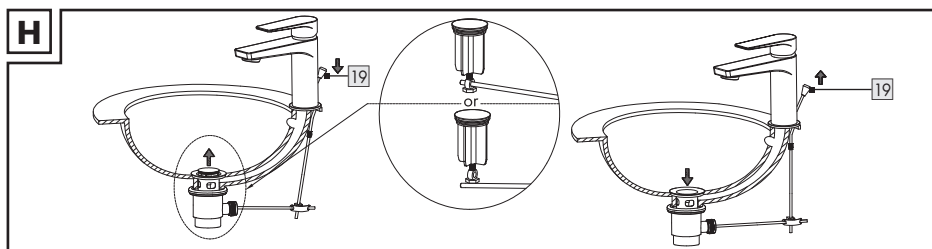
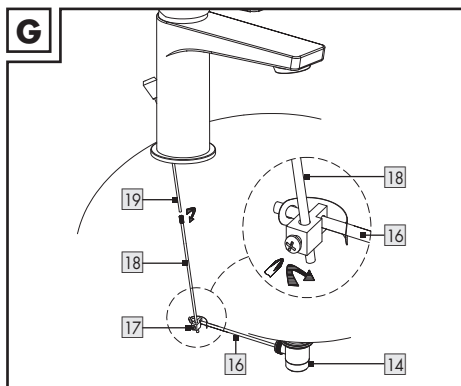
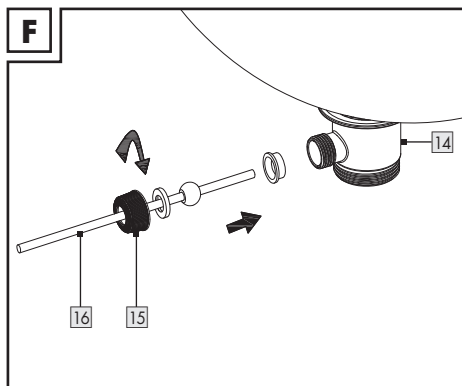
GB/IE/NL	User manual	Page	5
DK	Betjeningsvejledning	Side	10
FR/BE	Mode d'emploi	Page	15
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	21
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	27



You need/Du skal bruge/Vous avez besoin de/
U hebt nodig/Sie benötigen:



E1**E2****E3****E4**



Introduction Page 6

 Intended use. Page 6

 Parts list Page 6

 Technical data Page 6

General safety instructions Page 6

 Potability of mains water Page 7

Preparation Page 7

 Required tools and material Page 7

Installation Page 7

 Installing the tap. Page 7

 Attaching the pop-up waste Page 7

 Using the pop-up waste Page 7

First use Page 8

 Flushing the tap Page 8

Operation. Page 8

 Setting the temperature limiter Page 8

 Water-saving function Page 8

Cleaning and maintenance Page 8

 Tap care and cleaning Page 8

Disposal Page 9

Warranty Page 9

 Warranty claim procedure. Page 9

Service Page 9

BASIN MIXER TAP

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for all pressure-tight hot water systems such as central heating boilers, instantaneous water heaters, pressurised boilers and the like. It is not suitable for low-pressure water heaters such as wood or coal burning bath geysers, oil or gas bath geysers, open electrically heated water tanks. If in doubt please seek the advice of a plumber or heating engineer. Any use other than that described here or modification to the product is not permitted and may lead to damage to persons or property. There is also the risk of injury and loss of life. The product is intended for personal use only and not for medical or commercial use. The manufacturer accepts no liability for loss or damage arising from improper use.

● Parts list

- 1 1 Tap body
- 2 1 Base
- 3 1 O-ring
- 4 1 Plastic washer
- 5 1 Metal washer
- 6 1 Metal rod
- 7 1 Plastic nut
- 8 2 Flexible hoses
(1 × hot water, 1 × cold water)
- 9 1 Hexagon key
- 10 1 Plug

- 11 1 Upper eccentric section
- 12 1 Upper Eccentric seal (foam)
- 13 1 Lower Eccentric seal (plastic)
- 14 1 Lower eccentric section
- 15 1 Eccentric nut
- 16 1 Knee joint bar
- 17 1 Eccentric joint
- 18 1 Pull-rod (Part 2)
- 19 1 Pull-rod (Part 1)
- 20 1 Control lever
- 21 1 Locking screw
- 22 1 Cap
- 23 1 Cartridge end ring
- 24 1 Cartridge locking ring
- 25 1 Setting ring
- 26 1 Cartridge
- 27 1 Mixer nozzle
- 28 1 Key for mixer nozzle

● Technical data

Connections:	G $\frac{3}{8}$ " (approx. 17 mm)
Water connection nut:	approx. 19 mm



General safety instructions

-  **⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep the product away from children. The product is not a toy.

-  **CAUTION – RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

Leaks or the escape of water can lead to danger to life from electric shock. Check all connections for leaks carefully. In addition, ensure that all cables from electrical devices are correctly and safely installed.

- **CAUTION! RISK OF INJURY!** Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Please note that seals are wear parts and therefore will require to be replaced from time to time. Damaged parts could adversely affect safety and proper function.
- **CAUTION! RISK OF DAMAGE TO PROPERTY!** Have the installation done by experienced persons only. Leaks or escape of water can lead to serious damage to buildings or household fittings and furniture. Check all connections for leaks carefully.
- Ensure that all seals are correctly seated to prevent leakage of water.
- **CAUTION! DANGER OF SCALDING!** When making the hot water setting please ensure that the temperature of the water is not too high.
- Before installation, make yourself familiar with all the existing services, e.g. water connection and stopcocks.
- Please read carefully through these operating instructions before installing and using the product. Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

● Potability of mains water

- Find out about the potability of your mains water supply. Your local water authority or water supply company will be able to inform you.

The following general recommendations apply to the potability of the water from your pipework:

- Let the water run freely for a short time if it has been stagnating in the pipework for more than four hours. Do not use any of this stagnant water in the preparation of food or for drinking. This applies particularly as far as babies and infants are concerned. Failure to observe this advice may result in risks to health. Fresh water can be readily distinguished from stagnant as fresh water is noticeably cooler.

- Do not use stagnant water from chromium-plated pipework for the preparation of food or for drinking or for personal hygiene if you are allergic to nickel. This water may contain high quantities of nickel and trigger an allergic reaction.
- Do not use water from lead pipework for preparing food or drink for babies or infants. Do not use it for preparing food or drink during pregnancy. Lead dissolves in drinking water and is particularly damaging to the health of babies and young children.

● Preparation

● Required tools and material

- The tools and materials specified are not included. This information and these values are non-binding and they are only for guidance. The nature of the material is determined by the individual local conditions.
 - spanner or adjustable wrench
 - sealing tape
 - small flat (slotted) screwdriver
 - Phillips screwdriver

● Installation

● Installing the tap

- Turn off the main water supply to prevent serious leakage of water. Allow any remaining water in the pipework to drain.
- Install the tap as shown in Fig. A–D.

⚠ CAUTION! Do not bend the hoses or place them under tension. Otherwise material damage could result.

● Attaching the pop-up waste

- Install the pop-up waste as shown in Fig. E–G.

● Using the pop-up waste

- See Fig. H.

● **First use**

● **Flushing the tap**

- The tap must be flushed through before first use to remove any dirt. To do this, follow these steps (see Fig. I):
- 1. Screw the mixer nozzle [27] off.
- 2. Open the main water supply and allow the water to run for two minutes.
- 3. Then screw the mixer nozzle [27] on again.

● **Operation**

Note: If the tap has not been used for a long period flush the pipes through thoroughly in order to avoid stagnation and build-up of residues in the drinking water supply.

- Open the main water supply.
- Lift the control lever [20] and swivel it to the right or left to regulate the strength or temperature of the water flow.

Hot water:

- Swivel the control lever [20] to the left.

Cold water:

- Swivel the control lever [20] to the right.
- Check that the mixer tap is working properly. To do this, swivel the control lever [20] into all the possible positions. Please check the connections regularly for leaks.

● **Setting the temperature limiter**

The cartridge [26] in this unit has a temperature limiter. This function is not activated in the factory (neutral setting).

⚠ CAUTION! Change the temperature limiter setting only after the tap has been installed.

1. Turn off the main water supply.
2. Remove the cap [22] carefully by a small flat screwdriver (see Fig. J).
3. Release the locking screw [21] by turning it anticlockwise using a hexagon socket screw key [9].

⚠ CAUTION! Do not take the screw completely out; just loosen it until the control lever [20] can be easily taken off.

4. Take off the control lever [20].

5. Loosen the cartridge end ring [23] by hand, then screw off the cartridge locking ring [24] by using a pipe wrench.
6. Now pull the setting ring [25] upwards with the help of a screwdriver.
Note: Do not remove the cartridge [26].
7. Place the setting ring [25] in the desired position as shown in Fig. K.
Note: The setting ring [25] can limit the turning angle of the handle, so that the amount of hot water can be limited.
8. Tighten the cartridge locking ring [24] onto the tap body [1] again by using a pipe wrench, then tighten the cartridge end ring [23] by hand.
9. Place the control lever [20] back on to the tap body [1] and tighten the locking screw [21] by turning it clockwise using a hexagon key [9].
10. Press the cap [22] into the opening.
11. Turn on the main water supply and check the temperature limiter.

● **Water-saving function**

- The cartridge [26] in this tap has a water saving function. This feature limits the water flow through the tap. This means you can save up to 50 % water (see fig. L).
- Lift the control lever [20] until you notice a slight resistance. This resistance will cause a stop in case of partial opening and will therefore simply limit the flow of water.
- If you want to increase the flow rate, exert slight pressure on the control lever [20] until you overcome the resistance.

● **Cleaning and maintenance**

● **Tap care and cleaning**

Please note that sanitary fittings require special care and attention. Therefore you should follow the following advice:

- Never use corrosive or alcohol-based materials for cleaning, as these could damage the product.
- Clean your fittings with clean water, mild detergent and a soft cloth or leather only.
- Screw out the mixer nozzle [27] at regular intervals and remove lime deposits or foreign bodies.

Non-observance of the above care advice can be expected to result in damage to the surface of the fittings. In this event your rights under the warranty may be invalidated.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 452822_2310) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Ⓜ **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

Ⓜ **Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie



Indledning	Side	11
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	11
Liste over dele	Side	11
Tekniske data	Side	11
Almindelige sikkerhedsanvisninger	Side	11
Ledningsvandets drikke kvalitet	Side	12
Klargøring	Side	12
Nødvendigt værktøj og materiale	Side	12
Montering	Side	12
Installation af armatur	Side	12
Anbring excenter-afløbsgarniture	Side	12
Anvendelse af excenter-afløbsgarniture	Side	12
Første ibrugtagning	Side	12
Gennemskylning af armatur	Side	12
Betjening	Side	13
Indstilling af termostat	Side	13
Vandsparefunktion	Side	13
Rengøring og vedligeholdelse	Side	13
Pleje og rengøring af armatur	Side	13
Bortskaffelse	Side	14
Garanti	Side	14
Afvikling af garantisager	Side	14
Service	Side	14

ARMATUR TIL HÅNDVASK

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt kan anvendes med alle trykfaste varmtvandssystemer som centralvarmeanlæg, gennemstrømningsopvarmere, trykkedler, etc. Det er ikke egnet til lavtryks varmtvandssystemer som fx træ- eller kulfyrede kar, olie-/gasfyrede kar eller åbne elektrobeholdere. I tvivlstilfælde kontaktes en vvs-installatør eller fagmand. Anden anvendelse end ovenfor beskrevet eller en ændring af produktet er ikke tilladt og resulterer i skader. Derudover kan følgerne være livsfarlige situationer og kvæstelser. Produktet er kun beregnet til privat brug, ikke til medicinsk og professionelt brug. Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader der skyldes forkert anvendelse.

● Liste over dele

- 1 1 Armaturkrop
- 2 1 Sokkel
- 3 1 Tætningsring
- 4 1 Spændeskive i plast
- 5 1 Metal-spændeskive
- 6 1 Metal-stav
- 7 1 Plastrør
- 8 2 Flexslange
(1 × varmt vand, 1 × koldt vand)
- 9 1 Unbrakonøgle
- 10 1 Prop
- 11 1 Øvre del af excenter
- 12 1 Øvre excenter-pakning (skum)

- 13 1 Nedre excenter-pakning (plast)
- 14 1 Nedre del af excenter
- 15 1 Excentermøtrik
- 16 1 Kuglestang
- 17 1 Excenterforbindelse
- 18 1 Trækstang (del 2)
- 19 1 Trækstang (del 1)
- 20 1 Blandehåndtag
- 21 1 Låseskrue
- 22 1 Afdækningskappe
- 23 1 Kartouchens afdækningsring
- 24 1 Kartouchens sikringsring
- 25 1 Indstillingsring
- 26 1 Kartouche
- 27 1 Perlator
- 28 1 Nøgle til perlator

● Tekniske data

Tilslutninger:	G $\frac{3}{8}$ " (ca. 17 mm)
Møtrik (vandtilslutning):	ca. 19 mm



Almindelige sikkerhedsanvisninger



⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må aldrig være alene med emballagematerialet uden opsyn. Kvælningsrisiko. Hold produktet uden for børns rækkevidde. Produktet er ikke et legetøj.



ADVARSEL OM ELEKTRISKE STØD

Utætheder eller vandudsivning kan medføre livsfare ved elektriske stød. Kontrollér alle tilslutninger grundigt for tæthed. Kontrollér desuden at alle ledninger fra elektriske apparater er korrekt og sikkert installeret.

■ **FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!**

Kontrollér, at alle dele er ubeskadigede og fagmæssigt korrekt monteret. Ved forkert montering er der fare for kvæstelser. Vær opmærksom på, at spændeskiver og pakninger er sliddele, der skal udskiftes med mellemrum. Beskadigede dele kan påvirke sikkerhed og funktion.

■ **OBS! FARE FOR TINGSKADER!** Overlad montering til autoriserede installatører.

Utætheder eller vandudsivning kan medføre alvorlige skader på bygninger eller møbler. Kontrollér derfor alle tilslutninger grundigt for tæthed.

■ Vær opmærksom på at alle pakninger sidder korrekt for at hindre vandudsivning pga. utæthed.

■ **FORSIGTIG! SKOLDNINGSFARE!** Ved indstilling af varmt vand skal det sikres, at vandtemperaturen ikke stilles for højt.

■ Før installation skal du gøre dig bekendt med alle forhold på stedet, fx vandtilslutning og afspæringsanordninger.

■ Læs betjeningsvejledningen grundigt før installation og brug. Gem alle sikkerheds- og brugsvejledninger for senere anvendelse!

● **Ledningsvandets drikke kvalitet**

- ☐ Få oplysninger om drikkevandskvaliteten i dit område hos vandværket/den offentlige forsyning.

For ledningsvandets drikke kvalitet anbefales generelt:

- Lad vandet løbe i kort tid, hvis det har stået stille i ledningen i mere end fire timer. Anvend ikke vand, der har stået stille, til tilberedning af mad og drikke, specielt ikke hvad angår ernæring til spædbørn. I modsat fald kan der opstå sundhedsskadelige symptomer. Frisk vand kan kendes på, at det er mærkbart køligere end vand der har stået stille i ledningen.
- Anvend ikke stillestående vand fra forkromede ledninger til ernæring og/eller til kropspleje, hvis du har nikkelallergi. Dette vand kan være stærkt nikkelholdigt og resultere i en allergisk reaktion.

- Anvend ikke drikkevand fra blyledninger til tilberedning af spædbørnsernæring og/eller tilberedning af levnedsmidler til gravide. Blyet afgives til drikkevandet og er særdeles sundhedsskadeligt for spæd- og småbørn.

● **Klargøring**

● **Nødvendigt værktøj og materiale**

- De nævnte værktøjer og materialer medfølger ikke ved leveringen. Dette er uforpligtende data og værdier til orientering. Materialets beskaffenhed retter sig efter de individuelle lokale forhold.
 - Rørtang/justerbar skruenøgle
 - Tætningsbånd
 - Skruetrækker med kærve
 - Phillips-skruetrækker

● **Montering**

● **Installation af armatur**

- Afbryd vandforsyningen ved hovedvandhanen for at hindre vandudløb ved utæthed. Lad det resterende ledningsvand løbe ud.
- ☐ Installér armaturet som vist på figur A–D.

-  **FORSIGTIG!** Flexslangen må ikke vrides og sættes under spænding. I modsat fald er der fare for tingskader.

● **Anbring excenter-afløbsgarniture**

- ☐ Installér trækstang-afløbsgarnituren som vist på figur E–G.

● **Anvendelse af excenter-afløbsgarniture**

- ☐ Se fig. H.

● **Første ibrugtagning**

● **Gennemskylning af armatur**

- ☐ For at eliminere forureninger, skal armaturet gennemskyldes før ibrugtagning. Dette gøres som følger (se fig. I):
 1. Perlatoren  skrues af.

2. Åbn hovedvandhanen, og lad vandet løbe i to minutter.
3. Perlatoren **27** skrues herefter på igen.

● Betjening

Bemærk: Efter længere tids stilstand skal armaturets rørledninger først gennemsykles grundigt for at fjerne stillestående drikkevand og opløse aflejringer.

- Hovedvandhanen åbnes.
- Løft i blande håndtaget **20**, og drej det til højre eller venstre for at regulere vandmængden og temperaturen.

Varmt vand:

- Drej blande håndtaget **20** mod venstre.

Koldt vand:

- Drej blande håndtaget **20** mod højre.
- Kontrollér blandingsbatteriets funktion. Blande håndtaget **20** drejes derfor til alle tilladte positioner. Kontrollér jævnligt alle tilslutninger for tæthed.

● Indstilling af termostat

Kartouchen **26** i dette armatur er forsynet med en termostat. Denne funktion er ikke aktiveret på fabrikken (neutral indstilling).

⚠ FORSIGTIG! Termostatsens indstilling må først ændres, når armaturet er monteret.

1. Afbryd hovedvandhanen.
2. Fjern forsigtigt afdækningskappen **22** med en lille, flad skruetrækker (se fig. J).
3. Låseskruen **21** løsnes med en unbrakonøgle **9**, der drejes mod uret.

⚠ FORSIGTIG! Skru den ikke helt ud, men løs den kun, til blande håndtaget **20** nemt kan tages af.

4. Fjern blande håndtaget **20**.
5. Løsn kartuchens afdækningsring **23** manuelt, og skru derefter kartuchens sikringsring **24** af ved hjælp af en rørtang.
6. Træk nu indstillingsringen **25** opad ved hjælp af en skruetrækker.

Bemærk: Kartouchen **26** skal ikke fjernes.

7. Sæt indstillingsringen **25** i den ønskede position som vist i figur K.

Bemærk: Indstillingsring **25** kan begrænse håndtagets drejevinkel, så gennemstrømningsmængden af varmt vand begrænses.

8. Stram kartouchens sikringsring **24** på armaturkroppen **1** igen ved hjælp af rørtangen. Fastgør kartuchens afdækningsring **23** manuelt.
9. Sæt blande håndtaget **20** på armaturkroppen **1** igen, og spænd låseskruen **21** fat med en unbrakonøgle **9** ved at dreje med uret.
10. Tryk afdækningskappen **22** ind i åbningen.
11. Åbn for hovedvandhanen, og kontrollér at termostaten fungerer korrekt.

● Vandsparefunktion

- Armaturets kartouche **26** er forsynet med en vandsparefunktion. Denne funktion begrænser mængden af vandgennemstrømningen. Derved kan du spare op til 50 % vand (se fig. L).
- Løft blande håndtaget **20**, til der mærkes en let modstand. Denne modstand sørger for et stop ved halv åbning og begrænser på den måde helt enkelt vandgennemstrømningen.
- Hvis du vil øge vandgennemstrømningen, skal blande håndtaget **20** bevæges over modstanden med et let tryk.

● Rengøring og vedligeholdelse

● Pleje og rengøring af armatur

Bemærk, at sanitære armaturer kræver særlig pleje. Følg nedenstående anvisninger:

- Anvend ikke ætsende eller alkoholholdige rengøringsmidler, da de kan beskadige produktet.
- Armaturet rengøres kun med rent vand, milde rengøringsmidler og en blød klud eller vaskeskind.
- Perlatoren **27** skrues af med jævne mellemrum for at fjerne kalkaflejringer eller fremmedlegemer.

Hvis plejevejledningen ikke følges må der påregnes overfladeskader. Garantikrav kan derfor ikke gøres gældende.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 452822_2310) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Introduction	Page	16
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	16
Liste des pièces	Page	16
Données techniques	Page	16
Consignes générales de sécurité	Page	16
Potabilité de l'eau du robinet	Page	17
Préparation	Page	17
Outils et matériel nécessaires	Page	17
Montage	Page	18
Installation du mitigeur	Page	18
Installer l'écoulement de l'excentrique	Page	18
Utiliser l'écoulement excentrique	Page	18
Première utilisation	Page	18
Rinçage du mitigeur	Page	18
Fonctionnement	Page	18
Réglage de la limitation de la température	Page	18
Fonction d'économie d'eau	Page	19
Nettoyage et entretien	Page	19
Entretien et nettoyage du robinet	Page	19
Mise au rebut	Page	19
Garantie	Page	19
Faire valoir sa garantie	Page	20
Service après-vente	Page	20

MITIGEUR DE LAVABO

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit convient pour tous les systèmes d'eau chaude résistant à la pression comme les chauffage central, chauffe-eau instantané, chauffe-eau à pression, etc. Il n'est pas approprié pour des chauffe-eau à basse pression comme par ex. des chauffe-bains à charbon ou à bois, des chauffe-bains à l'huile ou au gaz et tout appareil électrique à accumulation. En cas de doute, veuillez consulter un plombier ou un technicien. Tout autre utilisation que celle décrite plus haut et toute modification de ce produit est interdite et peut causer des dégradations sur celui-ci. Cela peut en plus représenter un danger et causer des blessures et même provoquer la mort. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique, il n'est pas prévu pour une utilisation médicale ou commerciale. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée.

● Liste des pièces

- 1 1 Corps du mitigeur
- 2 1 Socle
- 3 1 Joint d'étanchéité
- 4 1 Rondelle en plastique
- 5 1 Rondelle en métal
- 6 1 Tige en métal
- 7 1 Écrou en plastique

- 8 2 Tuyaux flexibles
(1 × eau chaude, 1 × eau froide)
- 9 1 Clé à six pans
- 10 1 Bonde
- 11 1 Partie supérieure de l'excentrique
- 12 1 Joint supérieur de l'excentrique (mousse)
- 13 1 Joint inférieur de l'excentrique (plastique)
- 14 1 Partie inférieure de l'excentrique
- 15 1 Écrou de l'excentrique
- 16 1 Tige à billes
- 17 1 Raccord de l'excentrique
- 18 1 Tige (pièce 2)
- 19 1 Tige (pièce 1)
- 20 1 Levier de réglage
- 21 1 Vis de blocage
- 22 1 Cache de protection
- 23 1 Enjoliveur de la cartouche
- 24 1 Bague de sécurité de la cartouche
- 25 1 Bague de réglage
- 26 1 Cartouche
- 27 1 Aérateur
- 28 1 Clé pour l'aérateur

● Données techniques

Raccordements :	G $\frac{3}{8}$ " (env. 17 mm)
Écrou (raccord d'eau) :	env. 19 mm



Consignes générales de sécurité



⚠ AVERTISSEMENT !
RISQUE MORTEL ET
D'ACCIDENT POUR LES
NOURRISSONS ET LES
ENFANTS !

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement. Conservez le produit hors de la portée des enfants. Ce produit n'est pas un jouet.



ATTENTION AUX CHOCS ÉLECTRIQUES

Un défaut d'étanchéité ou une évacuation d'eau peuvent constituer un danger de mort par électrocution. Contrôlez minutieusement l'étanchéité de tous les raccords. Assurez-vous en plus que tous les fils des appareils électriques présents sont installés correctement et en toute sécurité.

■ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !

Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Un montage inapproprié représente un risque de blessures. Veuillez noter que les rondelles et joints sont des pièces soumises à l'usure qui doivent être remplacées de temps en temps. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.

■ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

Confiez exclusivement le montage à des techniciens qualifiés. Les fuites ou ruptures de conduites d'eau peuvent occasionner d'importants dégâts matériels du bâtiment ou des équipements ménagers. Veuillez donc contrôler soigneusement l'étanchéité de tous les raccords.

- Veillez à ce que les joints soient correctement placés afin d'éviter toute fuite d'eau due à un manque d'étanchéité.

■ PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES PAR ÉBOUILLANTAGE !

Veillez lors du réglage de l'eau chaude à ce que la température de celle-ci ne soit pas trop chaude.

- Familiarisez-vous avant l'installation avec toutes les particularités sur place, par ex. avec les raccords d'eau et les dispositifs d'arrêt.
- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant le montage et l'utilisation du produit. Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement !

● Potabilité de l'eau du robinet

- Renseignez-vous auprès des autorités locales sur la potabilité de l'eau dans votre ville/commune.

En règle générale, la recommandation suivante s'applique à la potabilité de l'eau du robinet :

- Laissez couler l'eau un bref moment si elle a stagné plus de quatre heures dans les tuyaux. N'utilisez pas d'eau stagnante pour préparer les repas et les boissons, et surtout pas dans la préparation des aliments pour nourrissons. Autrement, des problèmes de santé peuvent apparaître. Vous pouvez reconnaître l'eau fraîche car elle est sensiblement plus froide que l'eau stagnant dans la conduite.
- Si vous êtes allergique au nickel, n'utilisez pas d'eau stagnante provenant de tuyauteries chromées pour la nourriture et/ou les soins corporels. Une telle eau peut contenir une grande quantité de nickel et provoquer des réactions allergiques.
- N'utilisez pas d'eau potable provenant de conduites en plomb pour la préparation de l'alimentation pour nourrissons et/ou pendant la grossesse pour la préparation de denrées alimentaires. Le plomb pénètre dans l'eau potable, ce qui est particulièrement dangereux pour la santé des nourrissons et des jeunes enfants.

● Préparation

● Outils et matériel nécessaires

- Les outils et le matériel indiqués ne sont pas compris dans le contenu de l'emballage. Il s'agit de données et de valeurs indicatives et non contraignantes. La nature du matériau dépend des conditions individuelles sur place.
 - Clé à tube/clé à vis réglable
 - Ruban d'étanchéité
 - Tournevis plat
 - Tournevis Phillips

● Montage

● Installation du mitigeur

- Coupez l'alimentation principale en eau pour éviter que de l'eau ne s'écoule par les zones non étanches. Laissez l'eau restante dans les canalisations s'écouler.
- Installez le mitigeur comme indiqué sur les figures A-D.

⚠ PRUDENCE ! Ne tordez pas les tuyaux flexibles et ne les mettez pas sous tension. Dans le cas contraire, il existe un risque de dégâts matériels.

● Installer l'écoulement de l'excentrique

- Installez l'écoulement à tirette, comme illustré sur les figures E-G.

● Utiliser l'écoulement excentrique

- Voir la fig. H.

● Première utilisation

● Rinçage du mitigeur

- Afin d'éliminer les éventuelles impuretés, il convient de rincer le mitigeur avant la première utilisation. Pour cette opération, procédez comme suit (voir fig. I) :
- 1. Dévissez l'aérateur [27].
- 2. Ouvrez l'alimentation principale en eau et laissez l'eau couler pendant deux minutes.
- 3. Ensuite, revissez l'aérateur [27].

● Fonctionnement

Remarque : Si vous n'avez pas utilisé la conduite d'eau pendant un certain temps, laissez l'eau s'écouler du mitigeur afin d'éliminer toute stagnation de l'eau potable et d'éventuels résidus.

- Ouvrez la conduite d'eau principale.
- Soulevez le levier de réglage [20] et pivotez-le vers la droite ou la gauche afin de régler la force ou la température de l'écoulement de l'eau.

Eau chaude :

- Poussez le levier de réglage [20] vers la gauche.

Eau froide :

- Poussez le levier de réglage [20] vers la droite.
- Vérifiez le fonctionnement du mitigeur. Pour effectuer cette opération, pivotez le levier de réglage [20] dans toutes les positions admises. Veuillez vérifier régulièrement tous les raccordements afin de vous assurer qu'ils sont bien serrés.

● Réglage de la limitation de la température

La cartouche [26] dans cette unité comporte un limiteur de température. Cette fonction n'est pas activée à l'usine (réglage neutre).

⚠ PRUDENCE ! Le réglage de la limitation de la température ne doit être effectué qu'après avoir monté la robinetterie.

1. Coupez l'arrivée d'eau principale.
2. Enlevez le cache en plastique [22] avec précaution en utilisant un petit tournevis plat (voir fig. J).
3. Dévissez la vis de blocage [21] avec une clé à six pans [9] en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

- ⚠ PRUDENCE !** La vis ne doit pas être complètement dévisser. Contentez-vous de la desserrer jusqu'à ce que le levier de réglage [20] puisse être enlevé facilement.
4. Retirez le levier de réglage [20].
 5. Détachez l'enjoliveur de la cartouche [23] à la main et dévissez alors la bague de sécurité de la cartouche [24] à l'aide d'une pince crocodile.
 6. Tirez maintenant la bague de réglage [25] vers le haut en utilisant un tournevis.

- Remarque :** Ne retirez pas la cartouche [26].
7. Placez la bague de réglage [25] dans la position souhaitée, comme indiqué sur la figure K.

Remarque : La bague de réglage [25] peut limiter l'angle de rotation de la poignée, risquant de limiter le débit d'eau chaude.

8. Remplacez la bague de sécurité de la cartouche **24** avec la pince crocodile sur la robinetterie **1**. Enlevez l'enjoliveur de la cartouche **23** à la main.
9. Remplacez le levier de réglage **20** sur le corps du mitigeur **1** et serrez la vis de blocage **21** à l'aide d'une clé à six pans **9** creux en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
10. Poussez le cache de protection **22** dans l'orifice.
11. Ouvrir l'alimentation principale en eau et vérifier la limitation de température.

● **Fonction d'économie d'eau**

- ☐ La cartouche **26** de ce mitigeur unité comporte une fonction d'économie d'eau. Cette fonction limite la quantité d'eau qui s'écoule. Cela vous permet d'économiser jusqu'à 50 % d'eau (voir fig. L).
- ☐ Soulevez le levier de réglage **20** jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance. Cette résistance assure un arrêt à mi-ouverture et limite tout simplement le débit d'eau.
- ☐ Si vous souhaitez augmenter le débit, déplacez le levier de réglage **20** au-delà de la résistance en exerçant une légère pression.

● **Nettoyage et entretien**

● **Entretien et nettoyage du robinet**

Les robinets sanitaires requièrent un entretien particulier. Respectez donc les instructions suivantes :

- N'utilisez aucun produit corrosif ou à base d'alcool pour le nettoyage, car ces produits peuvent endommager les robinets.
- ☐ Nettoyez vos robinets uniquement à l'eau claire, avec des produits de nettoyage doux et un chiffon doux ou une peau de chamois.
- ☐ Dévissez l'aérateur **27** à intervalles réguliers et éliminez les résidus de calcaire ou corps étrangers.

Le non-respect des instructions d'entretien peut entraîner des dommages sur la surface. Il est alors impossible de faire valoir ses droits de garantie.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 452822_2310) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Inleiding	Pagina	22
Beoogd gebruik	Pagina	22
Lijst van onderdelen	Pagina	22
Technische gegevens	Pagina	22
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	22
Drinkbaarheid van leidingwater	Pagina	23
Vorbereiding	Pagina	23
Vereiste gereedschappen en materialen	Pagina	23
Montage	Pagina	24
Armatuur installeren	Pagina	24
Excentriek-afvoergarnituur aanbrengen	Pagina	24
Excentriek-afvoergarnituur gebruiken	Pagina	24
Eerste gebruik	Pagina	24
Armatuur doorspoelen	Pagina	24
Bediening	Pagina	24
Temperatuurbegrenzing instellen	Pagina	24
Waterbesparingsfunctie	Pagina	25
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	25
Armatuur onderhouden en reinigen	Pagina	25
Afvoer	Pagina	25
Garantie	Pagina	25
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	25
Service	Pagina	26

WASTAFELKRAAN

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Dit product is geschikt voor alle warmwatersystemen met constante druk zoals centrale verwarmingen, geisers, doorstroomboilers e.d. Het product is niet geschikt voor met lage druk werkende warmwaterbereiders zoals hout-, kolen-, olie- of gasbadboilers of open elektrische opslagverwarming. Neem in geval van twijfel contact op met een installateur of een deskundige. Een ander gebruik dan bovenbeschreven of een verandering aan het product is niet toegestaan en leidt tot schade. Bovendien kan dit leiden tot ander levensgevaar en letsel. Het product is alleen bedoeld voor eigen gebruik, niet voor medische of commerciële doeleinden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondeskundig gebruik.

● Lijst van onderdelen

- 1 Kraanbehuizing
- 2 Voet
- 3 Afdichtring
- 4 Kunststof afstandsstuk
- 5 Metalen afstandsstuk
- 6 Metalen staaf
- 7 Kunststof moer
- 8 2 Flexibele slangen
(1 × warm water, 1 × koud water)
- 9 1 Zeskantige inbussleutel

- 10 1 Gootsteenstop
- 11 1 Bovenste deel van het excentriek
- 12 1 Bovenste excentrische afdichting (schuimrubber)
- 13 1 Onderste excentrische afdichting (plastic)
- 14 1 Onderste deel van het excentriek
- 15 1 Excentrische moer
- 16 1 Kogelstang
- 17 1 Excentrische verbinding
- 18 1 Trekstang (deel 2)
- 19 1 Trekstang (deel 1)
- 20 1 Instelhendel
- 21 1 Borgschroef
- 22 1 Afdekkap
- 23 1 Patroon-afdekkring
- 24 1 Patroon-veiligheidsring
- 25 1 Instelring
- 26 1 Patroon
- 27 1 Mengkraan
- 28 1 Sleutel voor mengkraan

● Technische gegevens

Aansluitingen:	$G\frac{3}{8}''$ (ca. 17 mm)
Moer (wateraansluiting):	ca. 19 mm



Algemene veiligheidsaanwijzingen



⚠ WAARSCHUWING!
LEVEN- EN
ONGEVALLENGEVAAR VOOR
(KLEINE) KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Houd het product buiten bereik van kinderen. Dit product is geen speelgoed.



VOORZICHTIG VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

Ondichtheden of waterlekkages kunnen tot levensgevaar door stroomstoten leiden. Controleer daarom alle verbindingen goed op lekkage. Waarborg bovendien dat alle leidingen van elektrische apparaten correct en veilig geïnstalleerd zijn.

■ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!

Zorg ervoor dat alle onderdelen intact zijn en deskundig zijn geïnstalleerd. Bij ondeskundige montage bestaat er gevaar voor verwondingen. Houd er rekening mee dat de onderleggingen en afdichtingen aan slijtage onderhevig zijn en regelmatig moeten worden vervangen. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.

■ OPGELET! GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!

Laat de montage uitsluitend door vaklieden uitvoeren. Lekkages of vrijkomend water kunnen aanzienlijke materiële schade aan bouwwerken of inboedel veroorzaken. Controleer daarom alle verbindingen goed op eventuele lekkage.

- Let er op, dat alle afdichtingen juist gemonteerd zijn om te voorkomen dat water door een niet goed afsluitende verbinding kan lekken.

■ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!

Let er bij de warmwaterinstelling op dat u de watertemperatuur niet te hoog instelt.

- Maak u vóór de montage vertrouwd met alle omstandigheden ter plekke, bijv. wateraansluitingen en afsluiterinrichtingen.
- Lees de gebruiksaanwijzing voorafgaande aan montage en gebruik goed door. Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor gebruik in de toekomst!

● Drinkbaarheid van leidingwater

- Informeer bij uw gemeente over de drinkbaarheid van het water in uw stad/gemeente.

In het algemeen gelden de volgende adviezen voor de drinkbaarheid:

- Laat water uit leidingen even lopen als het langer dan vier uur in de leidingen stil heeft gestaan. Gebruik geen water dat lang heeft stilgestaan voor het bereiden van voeding en drank, vooral niet bij het voeden van zuigelingen. Doet u dat niet, dan kunnen gezondheidsproblemen optreden. Vers water is te herkennen aan een duidelijk lagere temperatuur als het uit de kraan komt dan stagnatiewater.
- Gebruik geen stagnatiewater uit verchroomde leidingen voor de voeding en/of lichamelijke verzorging wanneer u allergisch op nikkel reageert. Dergelijk water kan sterk nikkelhoudend zijn en een allergische reactie veroorzaken.
- Gebruik geen drinkwater uit loden leidingen voor het klaarmaken van zuigelingenvoeding en/of van voeding tijdens de zwangerschap. Lood lost op in het drinkwater en is vooral voor zuigelingen en kleine kinderen uiterst schadelijk voor de gezondheid.

● Voorbereiding

● Vereiste gereedschappen en materialen

- De genoemde gereedschappen en materialen zijn niet opgenomen in de leveringsomvang. Het gaat hierbij om niet-bindende gegevens en waarden voor oriëntatie. De aard van het materiaal is afhankelijk van de individuele omstandigheden op locatie.
 - Waterpomptang/verstelbare moersleutel
 - Afdichtingstape
 - Platte schroevendraaier
 - Phillips-schroevendraaier

● **Montage**

● **Armatuur installeren**

- Draai de hoofdwatertoevoer dicht om ernstige waterlekage te voorkomen. Laat het in de leiding achtergebleven water weglopen.
- Installeer de armatuur zoals in de afbeelding A–D is weergegeven.

⚠ VOORZICHTIG! Verbuig de flexibele slangen niet en zet deze niet onder spanning. Anders bestaat gevaar voor materiële schade.

● **Excentriek-afvoergarnituur aanbrengen**

- Installeer de trekstangen afvoergarnituur zoals in de afbeelding E–G is weergegeven.

● **Excentriek-afvoergarnituur gebruiken**

- Zie afb. H.

● **Eerste gebruik**

● **Armatuur doorspoelen**

- Om mogelijke verontreinigingen te verwijderen moet de kraan voor het eerste gebruik worden doorspoeld. Ga daarvoor als volgt te werk (zie afb. I):
- 1. Schroef de mengkraan **[27]** eraf.
- 2. Open de hoofdwaterkraan en laat het water twee minuten lang lopen.
- 3. Draai de mengkraan **[27]** vervolgens weer dicht.

● **Bediening**

Tip: Spoel, nadat u de kraan voor langere tijd niet heeft gebruikt, de leidingen eerst goed door om stilstaand water te verwijderen en opgehoopte residuen in de drinkwatervoorraad weg te spoelen.

- Open de hoofdwatertoevoer.
- Trek de instelhendel **[20]** naar boven en draai deze naar rechts of links om de kracht resp. de temperatuur van de waterstroom te regelen.

Warm water:

- Schuif de instelhendel **[20]** naar links.

Koud water:

- Schuif de instelhendel **[20]** naar rechts.
- Controleer de werking van de menger. Zet de instelhendel **[20]** daarvoor in alle toegestane standen. Controleer regelmatig van alle verbindingen of ze stevig vast zitten.

● **Temperatuurbegrenzing instellen**

De patroon **[26]** van deze armatuur heeft een temperatuurbegrenzer. Deze functie is in de fabriek niet aangezet (neutrale stand).

⚠ VOORZICHTIG! Verander de instelling van de temperatuurbegrenzing pas nadat u de kraan hebt geïnstalleerd.

1. Draai de hoofdwaterkraan dicht.
2. Verwijder de afdekkap **[22]** voorzichtig met een kleine, platte schroevendraaier (zie afb. J).
3. Draai de borgschroef **[21]** los met een zeskantige inbussleutel **[9]** door tegen de wijzers van de klok in te draaien.

⚠ VOORZICHTIG! Schroef niet volledig eruit draaien, maar maak deze los totdat de instelhendel **[20]** eenvoudig verwijderd kan worden.

4. Verwijder de instelhendel **[20]**.
5. Maak de patroon-afdekking **[23]** met de hand los en schroef vervolgens de patroon-veiligheidsring **[24]** met behulp van een waterpomptang er af.
6. Trek nu de instelling **[25]** met een schroevendraaier naar boven.
- Tip:** Verwijder de patroon **[26]** niet.
7. Zet de instelling **[25]** in de gewenste stand, zoals in afbeelding K is weergegeven.

Tip: De instelling **[25]** kan de draaihoek van de greep beperken, zodat de hoeveelheid stromend warm water beperkt kan worden.

8. Draai de patroon-veiligheidsring **[24]** met behulp van een waterpomptang weer op het armatuurlichaam **[1]** vast. Draai de patroon-afdekking **[23]** met de hand vast.
9. Zet de instelhendel **[20]** weer op het armatuurlichaam **[1]** en haal de borgschroef **[21]** met een zeskantige inbussleutel **[9]** door rechtsonder te draaien aan.
10. Druk de afdekkap **[22]** in de opening.

11. Draai de hoofdwaterraan open en controleer de temperatuurbegrenzing.

● **Waterbesparingsfunctie**

- ☐ De patroon [26] van deze armatuur heeft een waterbesparingsfunctie. Deze functie beperkt de hoeveelheid waterstroming. Daardoor kunt u tot 50 % water besparen (zie afb. L).
- ☐ Trek de instelhendel [20] naar boven, totdat u enige weerstand voelt. Deze weerstand zorgt voor een stop bij halve opening, waardoor de waterstroming wordt beperkt.
- ☐ Als u de hoeveelheid stromend water wilt verhogen, beweegt u de instelhendel [20] met een lichte druk boven de weerstand.

● **Schoonmaken en onderhoud**

● **Armatuur onderhouden en reinigen**

Houd er rekening mee dat sanitaire armaturen speciaal onderhoud vergen. Houd daarom hand aan de volgende instructies:

- Gebruik geen bijtende of alcoholhoudende middelen om mee schoon te maken omdat deze het product kunnen beschadigen.
- ☐ Reinig uw armaturen alleen met schoon water, een mild reinigingsmiddel en een zachte doek c.q. zeemleer.
- ☐ Schroef de mengkraan [27] regelmatig los en verwijder kalkachtige voorwerpen uit de leiding.

Bij het niet in acht nemen van de onderhoudsinstructies dient u rekening te houden met beschadigingen aan het oppervlak. In dit geval komen de garantieclaims te vervallen.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 452822_2310) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Einleitung	Seite	28
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	28
Liste der Teile	Seite	28
Technische Daten	Seite	28
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	28
Trinkbarkeit von Leitungswasser	Seite	29
Vorbereitung	Seite	29
Benötigtes Werkzeug und Material	Seite	29
Montage	Seite	30
Armatur installieren	Seite	30
Excenter-Ablaufgarnitur anbringen	Seite	30
Excenter-Ablaufgarnitur verwenden	Seite	30
Erste Verwendung	Seite	30
Armatur durchspülen	Seite	30
Bedienung	Seite	30
Temperaturbegrenzung einstellen	Seite	30
Wasserspar-Funktion	Seite	31
Reinigung und Wartung	Seite	31
Armatur pflegen und reinigen	Seite	31
Entsorgung	Seite	31
Garantie	Seite	31
Abwicklung im Garantiefall	Seite	32
Service	Seite	32

WASCHTISCH-ARMATUR

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o. Ä. geeignet. Nicht geeignet ist es für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z. B. Holzoder Kohlebadöfen, Öl- oder Gasbadöfen, offene Elektropeicher. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen Installateur oder Fachberater. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Darüber hinaus können weitere lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen die Folgen sein. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Liste der Teile

- 1 1 Armaturenkörper
- 2 1 Sockel
- 3 1 Dichtungsring
- 4 1 Kunststoffunterlegscheibe
- 5 1 Metall-Unterlegscheibe
- 6 1 Metall-Stab
- 7 1 Kunststoffmutter

- 8 2 Flexschläuche
(1 × Warmwasser, 1 × Kaltwasser)
- 9 1 Innensechskantschlüssel
- 10 1 Stöpsel
- 11 1 Oberer Teil des Exzenters
- 12 1 Obere Exzenterdichtung (Schaumstoff)
- 13 1 Untere Exzenterdichtung (Plastik)
- 14 1 Unterer Teil des Exzenters
- 15 1 Exzentermutter
- 16 1 Kugelstange
- 17 1 Exzenterverbindung
- 18 1 Zugstange (Teil 2)
- 19 1 Zugstange (Teil 1)
- 20 1 Einstellhebel
- 21 1 Arretierungsschraube
- 22 1 Abdeckkappe
- 23 1 Kartuschen-Abdeckring
- 24 1 Kartuschen-Sicherungsring
- 25 1 Einstellung
- 26 1 Kartusche
- 27 1 Mischdüse
- 28 1 Schlüssel für Mischdüse

● Technische Daten

Anschlüsse:	G $\frac{3}{8}$ " (ca. 17 mm)
Mutter (Wasseranschluss):	ca. 19 mm



Allgemeine Sicherheitshinweise



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.



VORSICHT VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG

Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu Lebensgefahr durch elektrischen Schlag führen. Prüfen Sie alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit. Stellen Sie zudem sicher, dass alle Leitungen von elektrischen Geräten korrekt und sicher installiert sind.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Bitte beachten Sie, dass Unterlegscheiben und Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

ACHTUNG! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen. Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäude oder Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit.

- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben, um Wasseraustritt durch Undichtigkeit zu verhindern.

VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!

Achten Sie bei der Warmwassereinstellung darauf, dass die Temperatur des Wassers nicht zu heiß eingestellt ist.

- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Gegebenheiten vor Ort vertraut, z. B. Wasseranschluss und Absperrvorrichtung.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Montage und Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

Trinkbarkeit von Leitungswasser

- Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt/Gemeinde.

Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:

- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Andernfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt, als Stagnationswasser.
- Verwenden Sie kein Stagnationswasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und/oder zur Körperpflege, wenn Sie gegen Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und eine allergische Reaktion hervorrufen.
- Nutzen Sie kein Trinkwasser aus Bleileitungen für die Zubereitung von Säuglingsnahrung und/oder während der Schwangerschaft für die Zubereitung von Lebensmitteln. Blei wird ins Trinkwasser abgegeben und ist für Säuglinge und Kleinkinder besonders gesundheitsschädlich.

Vorbereitung

Benötigtes Werkzeug und Material

- Die genannten Werkzeuge und Materialien sind nicht im Lieferumfang enthalten. Es handelt sich hierbei um unverbindliche Angaben und Werte zur Orientierung. Die Beschaffenheit des Materials richtet sich nach den individuellen Gegebenheiten vor Ort.
 - Rohrzanze/verstellbarer Schraubenschlüssel
 - Abdichtungsband
 - Schlitzschraubendreher
 - Phillips-Schraubendreher

● Montage

● Armatur installieren

- Stellen Sie die Haupt-Wasserzufuhr ab, um Wasseraustritt durch Undichtigkeit zu verhindern. Lassen Sie das restliche Leitungswasser ablaufen.
- Installieren Sie die Armatur, wie in Abbildungen A–D dargestellt.

⚠ VORSICHT! Verbiegen Sie die Flexschläuche nicht und bringen Sie sie nicht unter Spannung. Ansonsten besteht die Gefahr der Sachbeschädigung.

● Excenter-Ablaufgarnitur anbringen

- Installieren Sie die Zugstangen-Ablaufgarnitur, wie in Abbildungen E–G dargestellt.

● Excenter-Ablaufgarnitur verwenden

- Siehe Abb. H.

● Erste Verwendung

● Armatur durchspülen

- Um mögliche Verunreinigungen zu beseitigen, muss die Armatur vor dem ersten Gebrauch gespült werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor (s. Abb. I):
- 1. Schrauben Sie die Mischdüse **[27]** ab.
- 2. Öffnen Sie die Haupt-Wasserzufuhr und lassen Sie das Wasser zwei Minuten lang laufen.
- 3. Schrauben Sie die Mischdüse **[27]** anschließend wieder an.

● Bedienung

Hinweis: Spülen Sie nach längerem Nichtgebrauch der Armatur die Leitungen zunächst gründlich durch, um Trinkwasser-Stagnation und Rückstände aufzulösen.

- Öffnen Sie die Haupt-Wasserzufuhr.
- Heben Sie den Einstellhebel **[20]** an und schwenken Sie ihn nach rechts oder links, um die Stärke bzw. Temperatur des Wasserflusses zu regulieren.

Heißwasser:

- Schwenken Sie den Einstellhebel **[20]** nach links.

Kaltwasser:

- Schwenken Sie den Einstellhebel **[20]** nach rechts.
- Prüfen Sie den Betrieb der Mischbatterie. Schwenken Sie dafür den Einstellhebel **[20]** in alle erlaubten Positionen. Bitte prüfen Sie die Anschlüsse regelmäßig auf Dichtigkeit.

● Temperaturbegrenzung einstellen

Die Kartusche **[26]** dieser Armatur verfügt über eine Temperaturbegrenzung. Diese Funktion ist werksseitig nicht aktiviert (neutrale Einstellung).

⚠ VORSICHT! Verändern Sie die Einstellung der Temperaturbegrenzung erst, nachdem Sie die Armatur montiert haben.

1. Stellen Sie die Haupt-Wasserzufuhr ab.
2. Entfernen Sie die Abdeckkappe **[22]**, vorsichtig mit einem kleinen, flachen Schraubendreher (s. Abb. J).
3. Lösen Sie die Arretierungsschraube **[21]** mit einem Innensechskantschlüssel **[9]** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.

⚠ VORSICHT! Schraube nicht vollständig herausdrehen, nur lösen, bis sich der Einstellhebel **[20]** leicht abnehmen lässt.

4. Entnehmen Sie den Einstellhebel **[20]**.
5. Lösen Sie den Kartuschen-Abdeckring **[23]** von Hand und schrauben Sie dann den Kartuschen-Sicherungsring **[24]** mit Hilfe einer Rohrzange ab.
6. Ziehen Sie nun den Einstellring **[25]** mit Hilfe eines Schraubendrehers nach oben.

Hinweis: Entfernen Sie nicht die Kartusche **[26]**.

7. Platzieren Sie den Einstellring **[25]** in gewünschter Position, wie in Abbildung K dargestellt.

Hinweis: Der Einstellring **[25]** kann den Drehwinkel des Griffs einschränken, sodass die Durchflussmenge von Warmwasser begrenzt werden kann.

8. Ziehen Sie den Kartuschen-Sicherungsring [24] mit Hilfe der Rohrzange wieder auf dem Armaturenkörper [1] fest. Befestigen Sie den Kartuschen-Abdeckung [23] von Hand.
9. Setzen Sie den Einstellhebel [20] wieder auf den Armaturenkörper [1] und ziehen Sie die Arretierungsschraube [21] mit einem Innensechskantschlüssel [9] durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.
10. Drücken Sie die Abdeckkappe [22] in die Öffnung.
11. Stellen Sie die Haupt-Wasserzufuhr an und überprüfen Sie die Temperaturbegrenzung.

● Wasserspar-Funktion

- ☐ Die Kartusche [26] dieser Armatur verfügt über eine Wasserspar-Funktion. Diese Funktion begrenzt die Menge des Wasserdurchflusses. Dadurch können Sie bis zu 50 % Wasser einsparen (siehe Abb. I).
- ☐ Heben Sie den Einstellhebel [20], bis Sie einen leichten Widerstand spüren. Dieser Widerstand sorgt für einen Stopp bei halber Öffnung und begrenzt so ganz einfach den Wasserdurchfluss.
- ☐ Wenn Sie die Durchflussmenge erhöhen wollen, bewegen Sie den Einstellhebel [20] mit leichtem Druck über den Widerstand hinaus.

● Reinigung und Wartung

● Armatur pflegen und reinigen

Beachten Sie, dass Sanitärarmaturen einer besonderen Pflege bedürfen. Beachten Sie daher die folgenden Anweisungen:

- Verwenden Sie keine ätzenden oder alkoholhaltigen Mittel zur Reinigung, da diese das Produkt beschädigen könnten.
- ☐ Reinigen Sie Ihre Armaturen nur mit klarem Wasser, milden Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch bzw. Leder.
- ☐ Schrauben Sie die Mischdüse [27] in regelmäßigen Abständen heraus und entfernen Sie kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper.

Bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung muss mit Schäden an der Oberfläche gerechnet werden. Garantieansprüche können dann nicht geltend gemacht werden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 452822_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

(DE) **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG06201/HG06203

Version: 04/2024

IAN 452822_2310

